

SALES NETWORK

SAMSUNG TECHWIN CO., LTD.
Samsungtechwin R&D Center, 701, Sampyeong-dong, Bundang-gu, Seongnam-si, Gyeonggi-do, Korea, 463-400
TEL : +82-70-7147-8740-60, FAX : +82-31-8018-3745

SAMSUNG TECHWIN AMERICA Inc.
1480 Charles Willard St, Carson, CA 90746, UNITED STATES
Tol Free : +1-877-213-1222, FAX : +1-310-632-2195
www.samsungcctvusa.com

SAMSUNG TECHWIN EUROPE LTD.
Samsung House, 1000 Hillwood Drive, Hillswood Business
Park Chertsey, Surrey, UNITED KINGDOM KT16 0PS
TEL : +44-1932-45-5300, FAX : +44-1932-45-5325

www.samsungtechwin.com
www.samsungsecurity.com

P.No : Z6806145001A

SAMSUNG TECHWIN

High Resolution D/N IR
Dome Camera

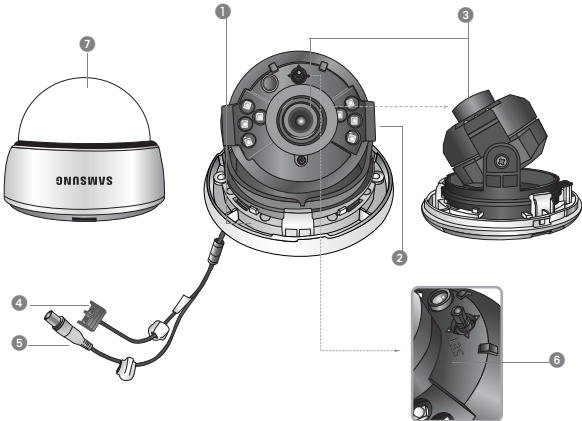
Quick Set-up Guide

SCD-2020R



DEUTSCH

SCD-2020R Anleitung zur Schnelleinrichtung



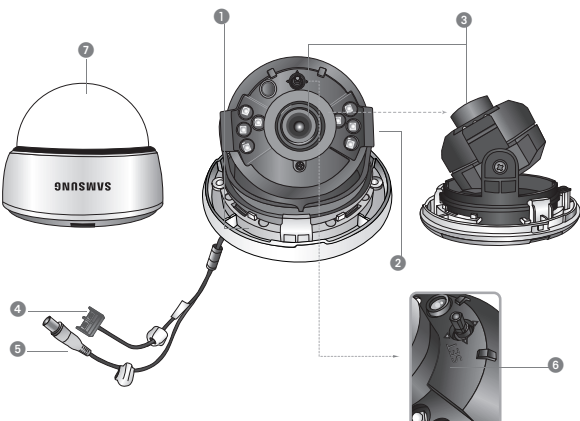
- Schwenken-Basis** : Regeln des Schwenkwinkels der Kamera.
- Neigen-Basis** : Regeln des Neigungswinkels der Kamera.
- Objektiv-Modul** : F = 3,6 mm, F2.0 (IR LENS)
- Stromanschlussverbinder** : Anschluss des Betriebsstroms (DC 12V)
- Video-Out-Anschlussbuchse** : Über diesen Port werden Videosignale ausgegeben. Diesen Port mit dem Port "Video IN" an einem Monitor verbinden.
- Schalter für Einrichtung von Funktionen** : Menü am Bildschirm anzeigen lassen und Cursor nach dem Ändern eines gewählten Elements in vier Richtungen bewegen oder um eine Auswahl zu bestätigen.

7 Dome-Kuppel

EINST HAUPTMENÜ		
► 1. LENS SHADE	EIN	AUS / EIN
2. BELICHTUNG	↵	HELLIGKEIT/SHUTTER/AGC/SENS-UP/ZURÜCK
3. WEIßAB	ATW	ATW/AUßENVINNEN/MANUELL/AWC→SET
4. SSDR	AUS	AUS / EIN
5. GENENLIGHT	AUS	AUS / BLC / HLC
6. SSNR3	EIN↵	EIN / AUS
7. TAG/NACHT	AUTO↵	AUTO / COLOR / B/W
8. SPEZIAL↵		BILDEINST / MONITOR / TITEL KAM / SYNC / BEW ERKENN / PRIVAT / DIS / SPRACHE / ZURÜCK
9. BEENDEN	SAVE	SAVE / NOT SAVE / RESET

ESPAÑOL

Guía Rápida para la Configuración del SCD-2020R



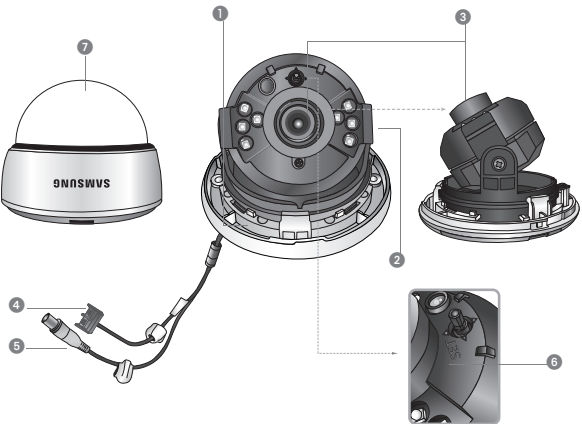
- Base de Paneo** : Controla el ángulo de paneo de la cámara.
- Base de Inclinación** : Controla el ángulo de inclinación de la cámara
- Módulo de la Lente** : f=3.6mm, F2.0 (LENTE IRIS)
- Conector de Alimentación** : Permite la conexión de alimentación (12V DC)
- Puerto de Salida de Video** : Permite la salida de las señales de video. Conecte este puerto al puerto de entrada de un monitor.
- Mando de Configuración de Funciones** : Muestra el menú en la pantalla y permite el desplazamiento del cursor en las cuatro direcciones ya sea para confirmar una selección o luego de haber cambiado un elemento seleccionado.

7 Tapa de la Cámara Domo

CONFIG PRINCIPAL		
► 1. LENS SHADE	ON	ON / OFF
2. EXPOSIC↵		BRILLO / SHUTTER/ AGC/ SENS-UP/ VOLVER
3. BAL BLAN	ATW	ATW/ EXTER/ INTER/ MANUAL/ AWC→SET
4. SSDR	OFF	OFF / ON
5. CONTRALUZ	OFF	OFF / BLC / HLC
6. SSNR3	ON↵	ON / OFF
7. DIA/NOCHE	AUTO↵	AUTO / COLOR / N/B
8. EXPEC↵		AJUST IMAG / MONITOR / TITULO CAM / SYNC / DET MOV / PRIVACIDAD / DIS / IDIOMA / VOLVER
9. SALIR	SAVE	SAVE / NOT SAVE / RESET

FRANÇAIS

Guide d'installation rapide du SCD-2020R



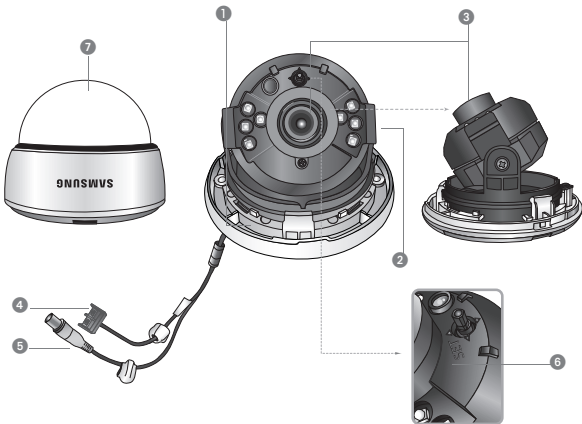
- Socle panoramique** : Commande l'angle de balayage de la caméra.
- Socle d'inclinaison** : Commande l'angle d'inclinaison de la caméra.
- Module de l'objectif** : f = 3,6 mm, F2.0 (IR LENS) (OBJECTIF INFRAROUGE)
- Connecteur d'entrée de l'alimentation** : Connectez l'alimentation ici (CC 12V)
- Prise sortie vidéo** : Émet un signal vidéo via ce port. Connectez ce port au port d'entrée vidéo de l'écran.
- Commutateur de configuration des fonctions** : Permet de sélectionner un élément de menu ou de modifier sa valeur/sélection lorsque le menu s'affiche à l'écran.

7 Dôme de protection

CONFIG PRINCIPALE		
► 1. LENS SHADE	MARCHE	MARCHE / ARRÊT
2. EXPOSITION↵		LUMINOSITÉ/OBTURATEUR/AGC/SENS-UP/RETOUR
3. BAL BLC	ATW	ATW/ EXTER/ INTER/ MANUEL/ AWC→SET
4. SSDR	ARRÊT	ARRÊT / MARCHE
5. CONTRE-JOUR	ARRÊT	ARRÊT / BLC / HLC
6. SSNR3	MARCHE↵	MARCHE / ARRÊT
7. JOUR/NUIT	AUTO↵	AUTO / COULEUR / N/B
8. SPECIAL↵		REG IMAGES / MONITOR / TITRE CAM / SYNC / DET MOUV / MASQUAGE / DIS / LANGUE / RETOUR
9. QUITTER	SAVE	SAVE / NOT SAVE / RESET

ENGLISH

SCD-2020R Quick Set-up Guide



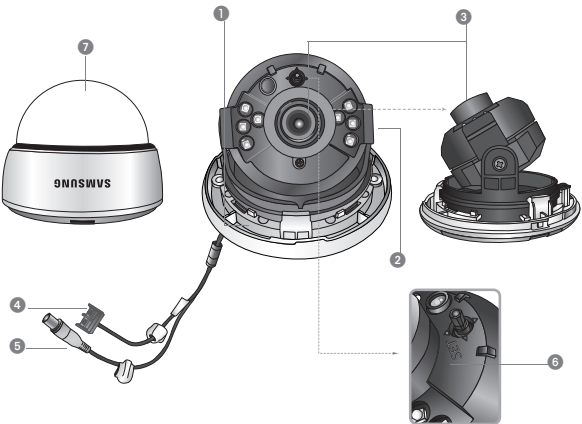
- Pan Base** : Control panning angle of camera.
- Tilt Base** : Control tilting angle of camera.
- Lens Module** : f=3.6mm,F2.0(IR LENS)
- Power Input Connector** : Connect the Power(DC 12V)
- Video Output Jack** : Video signals are output through this port. Connect this port to the Video IN port of a monitor.
- Function Setup Switch** : Display the menu on the screen and move the cursor to four directions to confirm or after changing a selected item.

7 Dome Cover

MAIN SETUP		
► 1. LENS SHADE	ON	ON / OFF
2. EXPOSURE↵		BRIGHTNESS/SHUTTER/AGC/SENS-UP/RETURN
3. WHITE BAL	ATW	ATW / OUTDOOR/ INDOOR/ MANUAL/ AWC→SET
4. SSDR	OFF	OFF / ON
5. BACKLIGHT	OFF	OFF / BLC / HLC
6. SSNR3	ON↵	ON / OFF
7. DAY/NIGHT	AUTO↵	AUTO / COLOR / B/W
8. SPECIAL↵		IMAGE ADJ / MONITOR / CAMTITLE / SYNC / MOTION DET / PRIVACY / DIS / LANGUAGE / RETURN
9. EXIT	SAVE	SAVE / NOT SAVE / RESET

ITALIANO

SCD-2020R Guida rapida all'impostazione



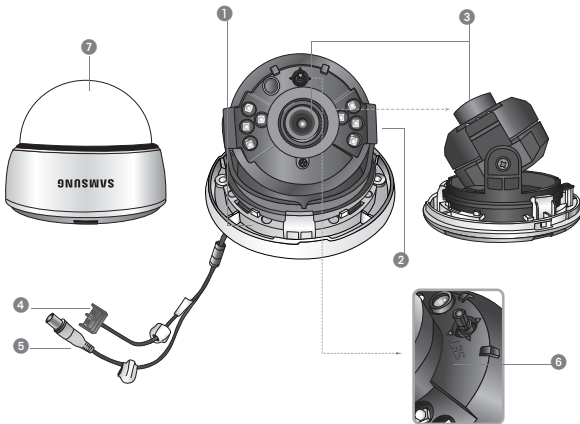
- Pan Base** : Controlla l'angolo di panning della telecamera.
- Tilt Base** : Controlla l'angolo di tilting della telecamera.
- Modulo lente** : f=3.6mm,F2.0(LENTE IR)
- Collegamento alimentazione** : Collegare l'alimentazione (DC 12V)
- Jack Video in uscita** : Porta in uscita per il segnale video. Collegare la porta alla porta video in entrata di un monitor.
- Selettore di funzione** : Visualizza il menu sullo schermo e sposta il cursore nelle quattro direzioni per confermare o dopo la modifica di una voce selezionata.

7 Cupola protettiva

CONFIG PRINCIPALE		
► 1. LENS SHADE	ON	ON / OFF
2. EXPOSIZIONE↵		LUMINOSITÀ/OBTURATORE/AGC/SENS-UP/RTORNO
3. BIL BIANCO	ATW	ATW/ ESTERNO/ INTERNO/ MANUALE / AWC→SET
4. SSDR	OFF	OFF/ON
5. CONTROLUCE	OFF	OFF / BLC / HLC
6. SSNR3	ON↵	ON / OFF
7. GIORNO/NOTT	AUTO↵	AUTO / COLORE / B/N
8. SPECIALE↵		REG IMMAGINE / MONITOR / TITOLO CAM / SYNC / MOTION DET / PRIVACY / DIS / LINGUA / RITORNO
9. USCITA	SAVE	SAVE / NOT SAVE / RESET

ČESKY

Průvodce pro rychlé nastavení SCD-2020R



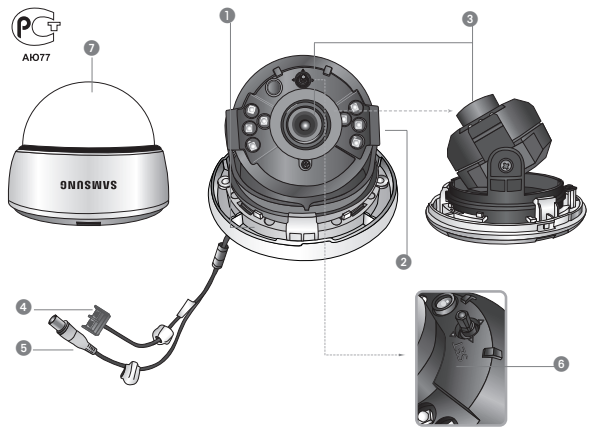
- Základna otočení** : Řídí úhel otočení kamery.
- Základna naklonění** : Řídí úhel naklonění kamery.
- Modul čočky** : f=3.6mm, F2.0(Č. ČOČKA)
- Konektor vstupu zdroje** : Připojte zdroj (Stejnoseměrný proud 12V)
- Připojení výstupu obrazu** : Skrze tento výstup vychází signál obrazu. Tento výstup připojte ke VSTUPU obrazu monitoru.
- Spínač nastavení funkce** : Na obrazovce zobrazí nabídku a přesunuje kurzor do čtyř směrů k potvrzení či změně vybrané položky.

7 Kopulový kryt

HLAVNÍ NASTAVENÍ		
► 1. LENS SHADE	ZAP	ZAP / VYP
2. EXPOZICE↵		JAS/ CLONA/ AGC/ SENS-UP/ RETURN
3. VYVÁŽENÍ BÍLÉ	ATW	ATW/ VENKU/ UVNITŘ/ RUČNÍ/ AWC→SET
4. SSDR	VYP	VYP / ZAP
5. PODSVÍCENÍ	VYP	VYP / BLC / HLC
6. SSNR3	ZAP↵	ZAP / VYP
7. DEN/NOC	AUTO↵	AUTO / BARVA / ČB
8. SPECIÁL↵		ÚPRAVA SNÍMKU / MONITOR / NÁZEV KAMERY / SYNC / MOTION DET / SOUKROMÍ / DIS / JAZYK / RETURN
9. VÝSTUP	ULOŽI	ULOŽIT / NEUKLÁDAT / RESETOVAT

РУССКИЙ

Краткое руководство по настройке SCD-2020R

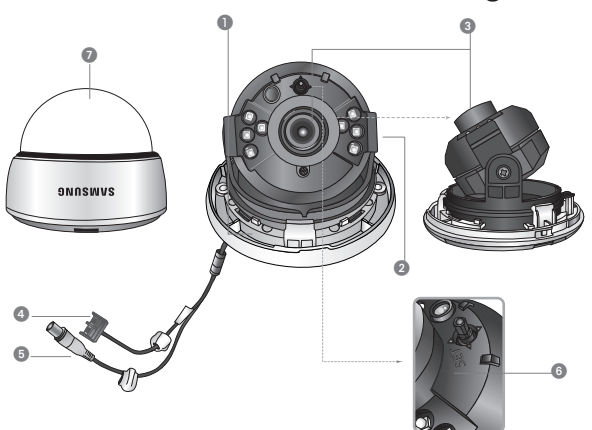


- Подвижная основа:** позволяет регулировать угол панорамирования камеры.
- Наклонная основа:** позволяет регулировать угол наклона камеры.
- Модуль объектива:** $f = 3,6$ мм, F2.0 (ИК-ОБЪЕКТИВ)
- Входной разъем электропитания:** к нему подключается источник питания (ПТ 12 В)
- Гнездо видеовыхода:** через этот порт выводится видеосигнал. Подключите этот порт к порту Video IN (видеовход) монитора.
- Переключатель настройки функций:** используется для выбора необходимого пункта меню или изменения значения определенного параметра меню, когда оно отображается на экране.
- Купольная крышка**

ОСНОВНЫЕ НАСТРОЙКИ			
► 1.LENS SHADE	ВКЛ.	→	ВКЛ. / Выкл.
2.ЭКСПОЗИЦИЯ	↙	→	ЯРКОСТЬ / ЗАТВОР / AGC / SENS-UP / RETURN
3.БАЛАНС БЕЛОГО	ATW	→	ATW / OUTDOOR / INDOOR / ВРЧЦНКИ / AWC-SET
4.SSDR	ВЫКЛ.	→	ВЫКЛ./ВКЛ.
5.ЖОНОВАЯ ЗАСВЕ	ВЫКЛ.	→	ВЫКЛ. / BLC / HLC
6.SSNR3	ВКЛ.↙	→	ВКЛ. / Выкл.
7.ДЕНЬ/НОЧЬ	AUTO↙	→	АВТО / ЦВЕТ / Ц/Б
8.СПЕЦ ФННКЦИИ↙		→	НАСТР. ИЗОБР. / МОНИТОР / НАЗВАНИЕ КАМЕ / SYNC / СИГНАЛ ДВИЖ / ПРИВАТНОСТЬ / DIS / ЯЗЫК / RETURN
9.ВЫХОД	SAVE	→	SAVE / NOT SAVE / RESET

SVENSKA

SCD-2020R Snabbinstallationsguide

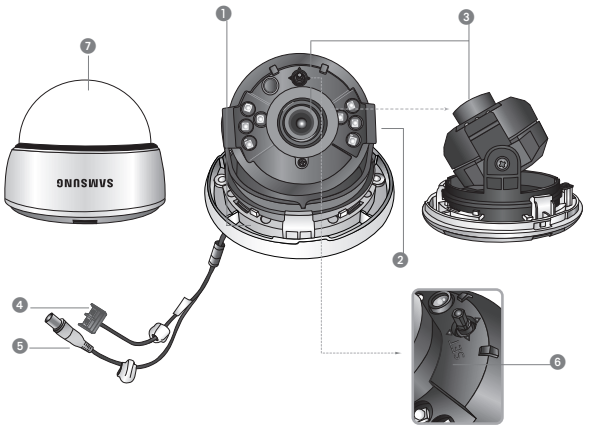


- Panoreringsbas:** Kontrollerar kamerans panoreringsvinkel.
- Tiltningsbas:** Kontrollerar kamerans tiltningsvinkel.
- Linsmodul:** $f = 3,6$ mm, F2.0 (IR LINS)
- Strömingsångskontakt:** Anslut strömmen här (DC 12V)
- Videoutgångsuttag:** Videosignaler skickas ut via den här porten. Anslut den här porten till videoingången på en skärm.
- Funktionsinställningsknapp:** Används för att välja ett önskat menyalternativ eller ändra dess värde/val när menyen visas på skärmen.
- Skyddsskåpa**

HUVUDINSTÄLLNINGAR			
► 1.LENS SHADE	PÅ	→	PÅ / AV
2. EXPONERING↙		→	LJUSSTYRKA / SLUTARE / AGC / SENS-UP / RETURN
3. VITBAL.	ATW	→	ATW / UTMJUS / INOMJUS / MANJEL / AWC-SET
4. SSDR	AV	→	AV / ON
5. MOTLJUS	AV	→	AV / BLC / HLC
6. SSNR3	PÅ↙	→	PÅ / AV
7. DAG/NATT	AUTO↙	→	AUTO / FÄRG / S/V
8. SPECIAL↙		→	BILDJUST. / BILDSKÄRM / KAMERATITEL / SYNC / BEVÆG. SPORING / PRIVATLIVETS / DIS / SPRÅK / RETURN
9. AVSLUTA	SPARA	→	SPARA / EJ / ÅTER

POLSKI

Krótką instrukcja konfiguracji modelu SCD-2020R

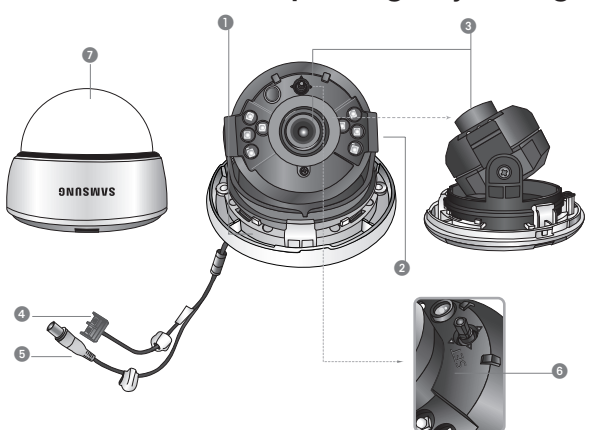


- Podstawa Pan:** Sterowanie kątem panoramowania kamery.
- Podstawa Tilt:** Sterowanie kątem nachylenia kamery.
- Moduł obiektywu:** $f=3.6$ mm, F2.0 (OBIEKTYW IR)
- Złącze wejściowe zasilania:** Podłączanie zasilania (DC 12 V)
- Gniazdo wyjściowe sygnałów wizyjnych:** Sygnały wizyjne są wysyłane przez ten port. Podłącz ten port z portem WEJŚCIA sygnałów wizyjnych.
- Przełącznik ustawiania funkcji:** Wyświetl menu ekranowe i przesuń kursor w czterech kierunkach, aby potwierdzić lub po zmianie wybranej pozycji.
- Ostona kopułki**

KONFIGURACJA GŁÓWNA			
► 1.LENS SHADE	WŁ	→	WŁ/WYŁ
2. EKSPOZYCJA↙		→	JASNOŚĆ/MIGAWKA/AGC/SENS-UP/RETURN
3. BALANS BIELI	ATW	→	ATW/ OUTDOOR/ INDOOR/ RĘCZNE/ AWC-SET
4. SSDR	WYŁ	→	WYŁ / WŁ
5. BACKLIGHT	WYŁ	→	WYŁ / BLC / HLC
6. SSNR3	WŁ↙	→	WŁ/WYŁ
7. DZIEŃ/NOC	AUTO↙	→	AUTO / KOLOR / CZ/B
8. SPECJALNE↙		→	REG. OBRAZU / MONITOR / NAZWA / SYNC / DET. RUCHU / PRYWATNOŚĆ / DIS / JĘZYK / RETURN
9. WYJŚCIE	ZAPISZ	→	ZAPISZ / NIE ZAPISZ / RESET

DANSK

SCD-2020R kort opstillingsvejledning

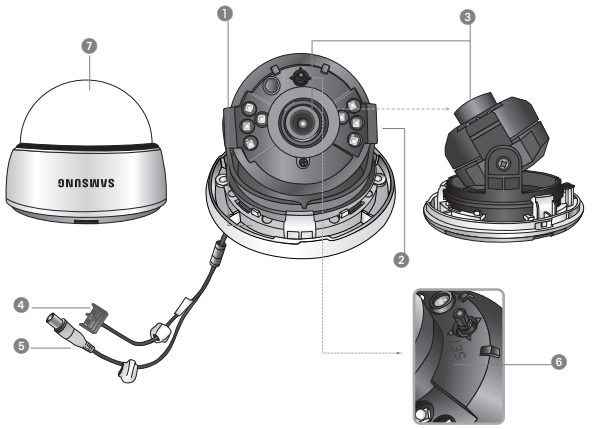


- Panorer base:** Styrer kameraets panoreringsvinkel.
- Hæld base:** Styrer kameraets hældningsvinkel.
- Objektivmodul:** $f = 3,6$ mm, f 2,0 (infrarødt objektiv)
- Strømindgangsstik:** Tilslut strømmen her (12 V jævnstrøm)
- Videoudgangsstik:** Udsender videosignaler gennem denne port. Slut denne port til videoindgangsstikket på en skærm.
- Omskifter til funktionsopsætning:** Anvendes til at vælge et ønsket menuelement eller ændre dets værdi/valg, når menuen vises på skærmen.
- Kuppeldæksel**

HUVUDINSTÄLLNINGAR			
► 1.LENS SHADE	TÆND	→	TÆND / SLUK
2. EKSPONERING↙		→	LYSSTYRKE/LUKKER/AGC/SENS-UP/RETURN
3. HVIDBALANCE	ATW	→	ATW/ UDENDØRS/ INDENDØRS/ MANJEL/ AWC-SET
4. SSDR	SLUK	→	SLUK / TÆND
5. MODLYS	SLUK	→	SLUK / BLC / HLC
6. SSNR3	TÆND↙	→	TÆND / SLUK
7. DAG/NAT	AUTO↙	→	AUTO / FARVE / S-H
8. SPECIAL↙		→	BILLEJUST. / MONITOR / KAMERATITEL / SYNC / BEVÆG. SPORING / PRIVATLIVETS / DIS / SPROG / RETURN
9. FORLAD	SAVE	→	GEM / GEM IKKE / NULSTIL

ROMÂNĂ

Ghid rapid de configurare SCD-2020R

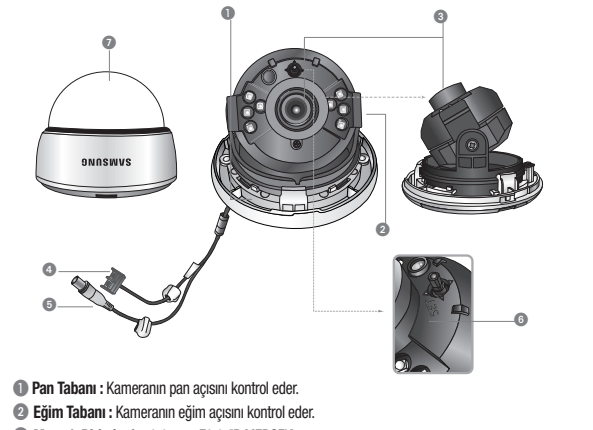


- Bază panoramare:** Controlează unghiul de panoramare al camerei.
- Bază înclinare:** Controlează unghiul de înclinare al camerei.
- Modul obiectiv:** $f = 3,6$ mm, F2.0 (IR LENS)
- Conector de intrare alimentare:** Conectați aici sursa de alimentare (12V CC)
- Mufă de ieșire video:** Prin acest port sunt emise semnalele video. Conectați acest port la portul de intrare video al unui monitor.
- Comutator pentru configurarea funcțiilor:** Utilizat pentru selectarea unui element de meniu sau pentru schimbarea valorii/selecției când meniul este afișat pe ecran.
- Capac de tip cupolă**

CONFIGURARE PRINCIPALĂ			
► 1.LENS SHADE	PORNIȚ	→	PORNIȚ / OPRIT
2. EXPUNERE↙		→	LUMINOZITATE / OBTURATOR / AGC / SENS-UP / RETURN
3. NIVEL DE ALB	ATW	→	ATW / EXTERIOR / INTERIOR / MANUAL / AWC-SET
4. SSDR	OPRIT	→	OPRIT/PORNIȚ
5. LUM. FUNDAL	OPRIT	→	OPRIT / BLC / HLC
6. SSNR3	PORNIȚ↙	→	PORNIȚ / OPRIT
7. NOAPTE/ZI	AUTO↙	→	AUTO / COLOR / A/N
8. SPECIALE↙		→	ADJUST IMAGE / MONITOR / SUBTITLARE / SYNC / DET MIȘCARE / CONFID. / DIS / LIMBĂ / RETURN
9. IEȘIRE	SALVEAZĂ	→	SALVEAZĂ / NU SALBA / RESETARE

TÜRKÇE

SCD-2020R Hızlı Kurulum Kılavuzu



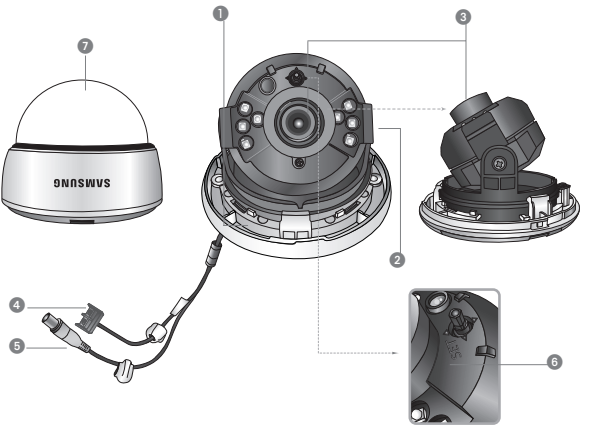
- Pan Tabanı:** Kameranın pan açısını kontrol eder.
- Eğim Tabanı:** Kameranın eğim açısını kontrol eder.
- Mercek Birimi:** $f = 3,6$ mm, F2.0 (IR MERCEK)
- Güç Girişi Konektörü:** Gücü buraya bağlayın (DC 12V)
- Video Çıkış Jaki:** Video sinyalleri bu bağlantı noktasından verilir. Bu bağlantı noktasını monitörün Video GİRİŞ bağlantı noktasına bağlayın.
- İşlev Ayarları Düğmesi:** Menü ekranda görüntülendiğinde istenen bir menü öğesinin seçilmesi veya değerinin/seçiminin değiştirilmesi için kullanılır.
- Kubbe Çerçevesi**

ANA AYAR			
► 1.LENS SHADE	AÇIK	→	AÇIK / KAPALI
2. POZLAMA↙		→	PARLAKLIK / ORBURATÖR / AGC / SENS-UP / RETURN
3. BEYAZ DENG	ATW	→	ATW / DIŞ MEKAN / İÇ MEKAN / MANJEL / AWC-SET
4. SSDR	KAPALI	→	KAPALI / AÇIK
5. ARKA IŞIK	KAPALI	→	KAPALI / BLC / HLC
6. SSNR3	AÇIK↙	→	AÇIK / KAPALI
7. GÜNDÜZ/GECE	AUTO↙	→	AUTO / RENKLI / S/B
8. ÖZEL↙		→	GRNT AYR ADJ / EKRAK / KAM İSMİ / SENK / HAREKET DED / GİZLİLİK / DGS / DİL / RETURN
9. ÇIK	KAYDET	→	KAYDET / KAYDETME / SIFIRLA MA

• Çihazın Ticaret Bakanlığına önerilen ortalama ömrü. • Çihazın EEE yönetmeliklerine uygun olduğuna benzer beyan.
KOYUNCU ELEKTRONİK BİLGİ İŞLEM SİSTEMLERİ San. Ve Tic. A.Ş.
EDS ELEKTRONİK DESTEK San. Tic. Ltd. Şti.
KONT BİLİSİM TEKNOLOJİLERİ ve Dis Ticaret A.Ş.

SRPSKI

SCD-2020R Vodič za brzo podešavanje

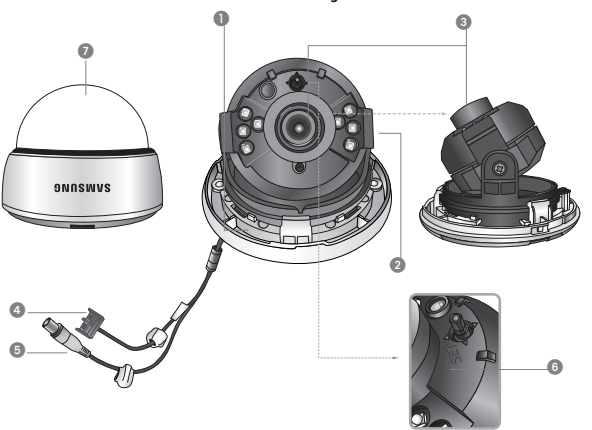


- Zakretno podnožje:** Control panning angle of camera.
- Nagibno podnožje:** Kontrolise ugao nagiba kamere.
- Modul sočiva:** $f = 3,6$ mm, F2.0 (IR LENS)
- Ulazni priključak za napajanje:** Ovdje povežite napajanje (DC 12 V)
- Konektor za video izlaz:** Video signali izlaze preko ovog porta. Povežite ovaj port za video IN port monitora.
- Prekidač za podešavanje funkcije:** Koristi se za izbor željene stavke menija ili promenu njene vrednosti/izbora, kada je meni prikazan na ekranu.
- Poklopac kupole**

GLAVNO PODEŠAVANJE			
► 1.LENS SHADE	UKLJUČENO	→	UKLJUČENO / ISKLJUČENO
2. IZLOŽENOST↙		→	OSVETLJENJE / KAPAK / AGC / SENS-UP / RETURN
3. BALANS BELE	ATW	→	ATW / NAPOLJU / UNUTRA / RUČNO / AWC-SET
4. SSDR	ISKLJUČENO	→	ISKLJUČENO/UKLJUČENO
5. BACKLIGHT	ISKLJUČENO	→	ISKLJUČENO / BLC / HLC
6. SSNR3	UKLJUČENO↙	→	UKLJUČENO / ISKLJUČENO
7. DAN/NOĆ	AUTO↙	→	AUTO / BOJA / C/B
8. SPECIJALNO↙		→	POD. SLIKE / MONITOR / NAZIV KAMERE / SYNC / DET POKRETA / PRIVATNOST / DIS / JEZYK / RETURN
9. IZLAZ	SAČUVAJ	→	SAČUVAJ / NE SAČUVATI / RESETUJ

PORTUGUÊS

Guia resumido de instalação do SCD-2020R



- Base de expansão:** Controla o ângulo de panoramização da câmara.
- Base de inclinação:** Controla o ângulo de inclinação da câmara.
- Módulo da lente:** $f=3.6$ mm, F2.0 (IR LENS)
- Conector de entrada de energia:** Conecte aqui o cabo de energia (CC 12 V)
- Conector de saída de vídeo:** Os sinais de vídeo saem por esta porta. Conecte esta porta à porta de entrada de vídeo (Video IN) de um monitor.
- Interruptor de configuração de funções:** Usado para seleccionar um item de menu desejado ou alterar seu valor/seleção quando o menu for exibido na tela.
- Tampa Dome**

CONFIGURAÇÃO PRINCIPAL			
► 1.LENS SHADE	LIG	→	LIG / DESL
2. EXPOSIÇÃO↙		→	BRILHO / OBTURADOR / CGA / SENS-UP / RETORNAR
3. EQUIL BRANCO	ATW	→	ATW / EXTERIOR / INTERIOR / MANUAL / AWC-SET
4. SSDR	DESL	→	DESL / LIG
5. ILUM TRASEIRA	DESL	→	DESL / BLC / HLC
6. SSNR3	LIG↙	→	LIG / DESL
7. DIA/NOITE	AUTO↙	→	AUTO / COR / B/P
8. ESPECIAL↙		→	AJ IMAGEM / MONITOR / TÍTULO CÂMERA / SYNC / DET MOVIMENTO / PRIVACIDADE / EIG / IDIOMA / RETORNAR
9. SAIR	SALV	→	SALV / NÃO SALV / REDEF